

01 FEB. 2017

CONTRACTE DE COL·LABORACIÓ CIENTÍFICA ENTRE LA UNIVERSITAT DE GIRONA I L'AJUNTAMENT DE VILABERTRAN

Girona, 15 de desembre de 2016

REUNITS

D'una part, la Universitat de Girona (UdG) representada pel doctor Sergi Bonet i Marull, Rector Magnífic, que actua en nom i representació d'aquesta Universitat, en virtut del Decret 259/2013, de 3 de desembre (DOGC núm. 6516 de 5 de desembre de 2013), de nomenament del rector de la Universitat de Girona, i de conformitat amb el que s'estableix als articles 93 i 97 dels Estatuts de la Universitat de Girona, aprovats per acord GOV/94/2011 de 7 de juny (DOGC núm. 5897 de 9 de juny de 2011), amb domicili als efectes d'aquest contracte a la Pl. St. Domènec 9, 17004 Girona.

I de l'altra, el Sr. Martí Armadà i Pujol en la seva condició d'Alcalde-President de l'Ajuntament de Vilabertran, amb NIF P1722800H i amb seu al C/Josep Reig i Palau, núm. 10 CP 17760 de Vilabertran, que actua en el seu nom i representació,

EXPOSEN



Que la UdG mitjançant el seu grup de recerca de Patrimoni Literari de l'institut de Llengua i Cultura Catalanes i la Càtedra de Patrimoni Literari té coneixements previs i experiència provada en l'àrea de treball objecte d'aquesta investigació.

Que la UdG centra les seves activitats en el sector públic i que està interessada en la realització d'una recerca sobre la literatura catalana relacionada amb el municipi de Vilabertran.

Que l'Ajuntament de Vilabertran està interessat en un estudi sobre la literatura catalana relacionada amb el municipi de Vilabertran per part del grup de recerca de Patrimoni Literari de l'institut de Llengua i Cultura Catalanes de la Universitat de Girona i de la Càtedra de Patrimoni Literari, sota la direcció de la professora Mariàngela Vilallonga Vives.

Que la Universitat de Girona, mitjançant el grup de recerca de Patrimoni Literari de l'institut de Llengua i Cultura Catalanes i la Càtedra de Patrimoni Literari està disposada a realitzar a favor l'Ajuntament de Vilabertran l'estudi esmentat anteriorment.

Que ambdues parts, reconeixent-se plena capacitat jurídica i a l'empara dels articles 68 i 83 de la Llei Orgànica d'universitats (LOU) i 226 dels Estatuts de la UdG, veuen la necessitat de signar un contracte de col·laboració en el camp de la recerca, i, per tant, acorden les següents

CLÀUSULES

Primera

L'objectiu d'aquest contracte és la investigació sobre la literatura catalana relacionada amb el municipi de Vilabertran i l'edició d'un itinerari literari autoguiat amb els continguts recollits en suport paper i digital.

Segona

Aquest treball, per part de la UdG serà responsabilitat del grup de recerca de Patrimoni Literari de l'Institut de Llengua i Cultura Catalanes de la Universitat de Girona, amb la col·laboració de la Càtedra de Patrimoni Literari de la UdG i serà dirigit per la professora Mariàngela Vilallonga Vives, que tindrà com a interlocutor vàlid per part de l'Ajuntament de Vilabertran al Sr. Martí Armadà i Pujol. Col·laboraran en la seva execució els professors i investigadors que figuraran a l'annex II. La Universitat podrà modificar l'equip investigador per al bon desenvolupament del projecte.

Tercera

L'investigador responsable accepta fer aquesta investigació d'acord amb la Memòria (annex III), com a part inseparable d'aquest contracte.

Quarta

El treball s'iniciarà l'01/01/2017 i finalitzarà el 31/12/2017, que serà la durada d'aquest contracte.

Aquest contracte podrà renovar-se de mutu acord si ambdues parts consideren oportuna la seva continuïtat. En aquest cas, i un mes abans de l'acabament d'aquest contracte subscriuran una pròrroga a tal efecte.

Cinquena

L'investigador responsable informará l'altra part de les evolucions del treball sempre que aquesta ho sol·liciti i emetrà un informe final quan s'acabi l'estudi.

Sisena

L'import de la contraprestació serà de 2.500,00 € IVA a part. Aquest import es meritara de la forma següent:

50% en el moment de la signatura d'aquest contracte.
50% en el moment del lliurament del treball.

L'Ajuntament de Vilabertran farà efectius aquests imports mitjançant transferència bancària, a favor de la Universitat de Girona, al seu compte núm. ES93 0081 7023 6600 0112 3623 del Banc de Sabadell, en el termini de com a màxim 30 dies d'ençà l'emissió de la factura.

Setena

Cadascuna de les parts continuarà essent propietària dels coneixements previs aportats al projecte. No s'entenen cedits a l'altre part cap dels coneixements previs.

A més a més la UdG es reserva la facultat d'ús dels coneixements obtinguts durant la realització del projecte per la finalitat de la seva pròpia investigació i docència sens perjudici d'allò establert a la resta de clàusules.

Vuitena

Els drets d'explotació dels resultats obtinguts en aquest treball corresponen a l'Ajuntament de Vilabertran. Tal com disposa la Llei de propietat intel·lectual (Real Decret 1/1996, de 12 d'abril), els investigadors de la UdG constaran com a autors de l'estudi i en tindran els drets morals.

En qualsevol tipus de difusió del treball s'hauran de respectar aquests drets i els investigadors seran mencionats expressament com a autors, fent constar la seva relació amb la Universitat de Girona.

Novena

Quan una de les parts signatàries vulgui utilitzar els resultats parcials o finals, en part o totalment, per difondre'ls i/o publicar-los com a article, conferència, etc., haurà de sol·licitar la conformitat de l'altra part per escrit. Aquesta haurà de comunicar l'autorització o manifestar el seu desacord en un termini màxim de 30 dies. Transcorregut aquest termini sense resposta, s'entendrà l'autorització per a la difusió dels resultats.

Amb independència del dret que assisteix les parts per als supòsits d'incompliment, en el cas que tant l'equip investigador com l'Ajuntament de Vilabertran decideixin la finalització anticipada d'aquest contracte, hauran de comunicar-ho per escrit a l'altra part amb un mes d'antelació. Si la iniciativa és de l'Ajuntament de Vilabertran, aquesta estarà obligada a abonar a l'equip investigador una part proporcional al temps dedicat al projecte fins a la finalització anticipada del contracte. Si la iniciativa és de l'equip investigador, l'Ajuntament de Vilabertran només atindrà els pagaments ja vençuts.

Onzena

Les parts signatàries intentaran resoldre de mutu acord les divergències que puguin sorgir en el desenvolupament d'aquest contracte. En cas que això no sigui possible, les parts contractants sotmetran les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest contracte a la jurisdicció civil, amb submissió de les parts als tribunals de Girona.

Dotzena

Les Parts acorden que tota notificació, comunicació, sol·licitud o requeriment en relació amb el present Conveni, s'haurà de fer per escrit i de forma fefaent assenyalant respectivament com domicili, les adreces que seguidament s'especifiquen:

Comunicacions de caràcter tècnic:

Entitat: Ajuntament de Vilabertran

Nom: Sr. Martí Armadà i Pujol

Domicili: C. Josep Reig i Palau, 10; 17760 - Vilabertran

E-mail: alcaldia@vilabertran.cat

Telèfon: 972 50 59 02

Fax: 972 50 28 31

Universitat de Girona

Departament: Institut de Llengua i Cultura Catalanes

Nom: Dra. Mariàngela Vilallonga

Adreça: Pl. Ferrater Mora, 1; 17004 - Girona

E-mail: ilcc@udg.edu

Telèfon: 972 418 231

Fax: 972 418 231

Comunicacions de caràcter administratiu:

Entitat: Ajuntament de Vilabertran

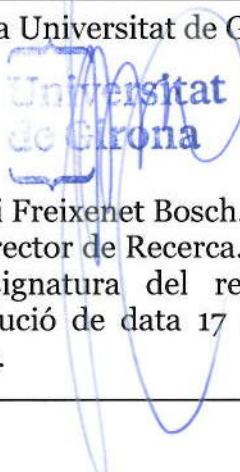
Nom: Sr. Martí Armadà i Pujol

Domicili: C. Josep Reig i Palau, 10; 17760 - Vilabertran
E-mail: alcaldia@vilabertran.cat
Telèfon: 972 50 59 02 - Fax: 972 50 28 31

Universitat
Oficina d'Investigació i Transferència Tecnològica. Unitat de Valorització
Nom: Edith Llobet
Adreça: C/ Pic de Peguera, 15, porta A, 2n pis
Edifici Jaume Casademont - Parc Científic i Tecnològic de la Universitat de Girona; 17003 - Girona
E-mail: contractacio@udg.edu
Telèfon: 972 418810 - Fax: 972 418896

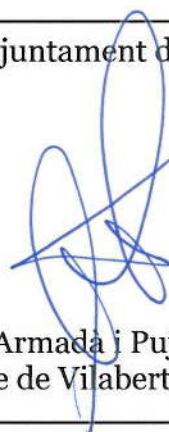
I en prova de conformitat signen aquest contracte, per duplicat, en el lloc i la data esmentats a l'encapçalament.

Per la Universitat de Girona

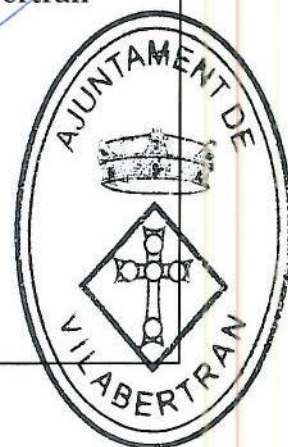



Jordi Freixenet Bosch.
Vicerector de Recerca. Per autorització
de signatura del rector mitjançant
resolució de data 17 de desembre de
2013.

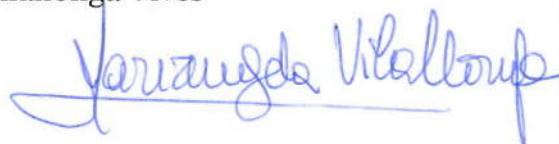
Per l'Ajuntament de Vilabertran



Martí Armada i Pujol
Alcalde de Vilabertran



PDI Responsable: Mariàngela
Vilallonga Vives



Mitjançant la meua signatura manifesto
que he llegit, entès i acceptat el que
s'acorda en aquest document.

ANNEX II

Col·laboradors del projecte per part de la Universitat de Girona

Dra. Anna Perera Roura

Sra. Laura Masmiquel i Martí

Dr. Francesc Montero Aulet

Altres col·laboradors del projecte

Marta Callavé Felipe (llicenciada en Filologia Catalana)

Carles Masoliver Pagès (llicenciat en Filologia Catalana)

ANNEX III
Memòria descriptiva



Itinerari literari
Vilabertran, vila literària

Introducció

Vilabertran és un municipi amb un valor patrimonial i arquitectònic inqüestionable. El conjunt monumental de Santa Maria és un referent del país, però el municipi també presenta altres espais d'interès, que seria rellevant destacar.

D'altra banda, el municipi, el seu patrimoni i el seu entorn han atret l'atenció de nombrosos escriptors i homes de lletres, que han fet referència als diversos espais en els seus textos. A partir d'aquí, i a través d'aquests textos, es pot "descobrir" el patrimoni, o bé mostrar-lo perquè el visitant el vegi amb uns altres ulls. La literatura, degudament combinada amb la imatge, "il·lumina" el paisatge, l'espai

D'aquesta manera, i després de les millores urbanes realitzades al poble, es constata la necessitat de dinamitzar-lo turísticament, i en la proposta cultural que oferim va en aquesta línia: d'una banda, posar en valor el patrimoni cultural del municipi i el seu valor i interès des del punt de vista literari i, de l'altra, divulgar aquest patrimoni entre els habitants del municipi i els seus visitants, que es poden sentir atrets per descobrir el seu entorn des d'aquesta nova vessant cultural.

Vilabertran i la literatura

En la literatura catalana, trobem referències al municipi de Vilabertran en textos que abasten des del segle XIII al XXI. Aquesta extraordinària riquesa ha pivotat majoritàriament al voltant del nucli de Santa Maria de Vilabertran, però altres espais i elements d'interès també han estat convertits en matèria literària: la Torre d'En Reig, les hortes, el llac, la Font del Soc...

Tanmateix, a la premsa consten més de 3.000 referències al municipi, des de 1860 a 1977. D'aquestes, nombroses tenen caràcter literari. I s'han pogut localitzar més de 100 volums que contenen informació i referències substancials a Vilabertran. Nombrosos escriptors hi ha fet referència: Josep Pla, M. Àngels Anglada, Ramon Muntaner, Carles Fages de Climent, Anna Maria i Salvador Dalí, M. Àngels Vayreda, Miquel Alabrús, Antoni M. Alcover...

Tots aquests materials, degudament seleccionats i ordenats, són el corpus que es pretén oferir a l'usuari de la visita, perquè (re)descobreixi l'entorn del poble i el seu patrimoni. Les paraules, la literatura, poden il·luminar el paisatge amb una altra llum diferent a la que estem acostumats.

Proposta

Es proposa un itinerari de 10-14 punts del municipi, amb les seves corresponents fotografies i selecció de textos.

Cada espai contindrà una introducció, selecció de textos literaris i imatge complementària (d'època i actual).

Espais literaris

1. Plaça Major / Plaça Catalunya
2. Plaça dels Hortolans
3. Absis del monestir i Cementiri vell
4. Església, campanar i claustre, i Vera Creu
5. Rentador i Llac
6. Plaça del Monestir i façana del palau de l'Abat.
7. Camí de la Vinya de l'Abat / zona d'influència del Monestir
8. Font del Soc
9. Carrer Empordà i Plaça Dr.
10. Torre d'En Reig

Es valorarà la possibilitat de desdoblar alguns punts, o canviar-ne o afegir-ne d'altres.

Aquest itinerari es traduirà en **dos suports diferents**:

1. Un llibret enquadernat (itinerari literari autoguiat), d'entre 48 i 64 pàgines, amb la selecció dels millors textos i fotografies, i un mapa específic.
2. Un espai web amb la informació ampliada de l'itinerari (major nombre de fotografies i textos, traducció de la introducció i el text més rellevant de cada espai al castellà, anglès i francès, i la possibilitat de disposar de la gravació del text en català). Es generarà un codi QR per facilitar l'accés de forma visual i senzilla a l'espai web, des de qualsevol punt de l'itinerari.

Complementàriament, s'ofereix la possibilitat de realitzar en dues ocasions una posada en escena en forma de visita guiada, en dues dates que es puguin acordar. Les eventuais posteriors visites guiades que es puguin acordar s'hauran d'abonar a banda.

La data de lliurament prevista dels materials és juny-juliol de 2017.

Itinerari literari Vilabertran**PRESSUPOST**
3 d'octubre de 2016**DESPESES**

Elaboració de l'itinerari i selecció de textos	900,00 €
Revisió dels textos	150,00 €
Disseny del mapa	300,00 €

LLIBRE

Disseny i maquetació del llibre	472,00 €
Impressió del llibre*	2.514,35 €

ESPAI WEB

Traducció de textos al castellà, anglès i francès	700,00 €
Implementació de continguts (text, imatges i gravacions) i generació de codi QR	300,00 €

TOTAL5.336,35 €

*Preu aproximat, 64 pàgines i cobertes a color.
Repartiment del tiratge:
Ajuntament de Vilabertran: 750 exemplars.
Universitat de Girona: 250 exemplars.

El PVP dels exemplars serà fixat per la Universitat de Girona

PRODUCCIÓ DE L'ITINERARI

Ajuntament de Vilabertran2.500,00 €
IVA no inclòs

Universitat de Girona..... 2.836,35 €
TOTAL5.336,35 €